

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分  
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》  
缔约国第三次审查会议

CCW/CONF.III/SR.4  
2 January 2007

CHINESE  
Original: ENGLISH

---

2006年11月7日至17日，日内瓦

第4次会议简要记录

2006年11月10日星期五下午3时

在日内瓦万国宫举行

主席：里瓦索先生(法国)

目 录

委员会工作进展情况

---

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

下午 3 时 40 分会议开始

委员会工作进展情况

1. 马尔科蒂奇先生(全权证书委员会主席)说,全权证书委员会第一次会议审查了收到的全权证书。他敦促尚未这样做的所有缔约国在 11 月 15 日下午以前向会议秘书长提交全权证书,从而使委员会有充分的时间再次举行会议,并向闭幕会议提交最后报告。

2. 普拉萨德先生(起草委员会主席)说,起草委员会举行了第一次会议,他已要求安排另一次会议,以正式通过关于《特定常规武器公约》《战争遗留爆炸物议定书》(第五号议定书)开始生效的宣言草案的程序性报告(CCW/CONF.III/7/Add.6),因为对英文本做了四处小的文字上的改动。

3. 达罗沙·帕拉尼奥斯先生(第二主要委员会主席)说,到目前为止,第二主要委员会举行了三次会议,并计划在本次全体会议之后再举行一次会议。已批准将关于《特定常规武器公约》《战争遗留爆炸物议定书》(第五号议定书)开始生效的宣言草案提交起草委员会。而且,经过第一主要委员会主席——感谢他的宝贵合作——的非正式协调,讨论了在会议最后宣言序言部分增列一段的提议。还讨论了麦科马克报告中的新建议,他希望,第一委员会主席将向全体会议提供战争遗留爆炸物问题的讨论详情。关于非杀伤人员地雷,他希望,新提出的建议将得到考虑,包括俄罗斯联邦所作的重要贡献。到第三次审查会议结束之时,可能无法完成任何新的议定书,但从磋商中可以看出,所有各国都致力于在这一问题上取得进展。

4. 博里索瓦斯先生(第一主要委员会主席)说,第一主要委员会结束了有关《公约》赞助方案的工作,一项决定草案(CCW/CONF.III.7/Add.8)连同提议的改动已转交起草委员会。促进普遍加入《公约》的行动计划仍在审议,尽管他预期,一旦就第 7 号行动达成协商一致意见,该文件将在即将举行的一次会议上完成。关于履约问题,在会议主席的指导下,工作正在取得进展,提出了新的提案,正在努力推敲案文的措辞。关于激光系统问题,仍在进行非正式意见交换,在下次会议上,委员会计划审议程序问题、后续工作问题、及其议程上的任何其他问题。

5. 主席希望介绍主席团对仍在讨论的各项主要问题的情况的看法。他注意到，一些对有关履约的决定草案表示保留的国家表示，它们接受现有案文，但有一项谅解，即需要进一步开展工作，以便就战争遗留爆炸物问题达成协商一致意见。他说，若无人反对，他就认为会议核可该决定草案。

6. 就这样决定。

7. 主席谈到非杀伤人员地雷问题，他说，许多代表团提出了关于此种地雷的提案或有关提案的立场文件。尽管这表明，所有各代表团都处于谈判状态，但他强调说，目前，他还不能够报告在这一问题上取得了其他进展。与此同时，非杀伤人员地雷问题军事专家组会议将继续工作。

8. 马洛夫先生(俄罗斯联邦)称赞目前就这一问题的严肃和有教益的磋商很有价值，但他认为，这一问题还不适于交付谈判，尚未就此确立任何合法任务授权。

9. 科瓦尔先生(美国)不同意俄罗斯联邦代表的意见，认为过去五年的讨论就相当于谈判，因为人们谋求就提交审查会议的建议达成协议，以便通过议定书。而且，各缔约国和政府专家小组的工作并不需要一项任务授权。

10. 主席注意到两种评论意见，这表明了会议在目前这个问题上所面临的困难。

下午 4 时散会

-- -- -- -- --